



東華三院

Tung Wah Group of Hospitals

總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333

地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong

出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division

TWGHs NFT
Marketplace

東華三院網站
TWGHs Website



在民政及青年事務局局长麥美娟SBS太平紳士（第一排左四）監督下，鄧明慧主席（第一排右四）聯同其他董事局成員宣誓就職。
Under the supervision of the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (first row, left 4), Secretary for Home and Youth Affairs, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (first row, right 4), the Chairman, took the oath of office along with her fellow Board Members.

活動消息
LATEST NEWS

2.4

東華三院癸卯年及甲辰年董事局
交代就職典禮
Inauguration Ceremony of
TWGHs Board of Directors 2024/2025

本院癸卯年及甲辰年董事局交代就職典禮於東華醫院禮堂舉行，並邀得民政及青年事務局局长麥美娟SBS太平紳士擔任主禮嘉賓及主持監誓儀式。甲辰年董事局隨後正式就職，在鄧明慧主席帶領下，肩負起管治東華三院院務及發展善業的重任，邁向全新里程。

The Inauguration Ceremony of TWGHs Board of Directors 2024/2025 was held at the Assembly Hall of Tung Wah Hospital, with the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, as the officiating guest. The Board of Directors 2024/2025, under the chairmanship of Ms. TANG Ming Wai, Mandy, took the oath of office, embracing their responsibilities in governing TWGHs and guiding its philanthropic endeavours towards new horizons.



甲辰年主席鄧明慧女士（右）從甲辰年顧問暨癸卯年主席韋浩文先生（左）手上接過契據及印信。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right), the Chairman 2024/2025, received the title deeds and seal from Mr. WAI Ho Man, Herman (left), Member of Advisory Board 2024/2025 cum Chairman 2023/2024.



鄧明慧主席（右圖，前排中）表示將以「廣明德惠，善澤香江」為管治理念，全力以赴推動東華善業。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right photo, front row, centre), the Chairman, asserted her full philanthropic commitment with the governance motto of "Advocating Virtues and Spreading Benevolence in Hong Kong", as she pledged to wholeheartedly advance TWGHs' charity endeavours.



甲辰年主席鄧明慧女士（前排中）與董事局成員合照
Group photo of Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, centre), Chairman 2024/2025, and Board Members



就職典禮後，民政及青年事務局局长麥美娟SBS太平紳士（前排左九）、顧問局成員、甲辰年主席鄧明慧女士（前排右七）、甲辰年顧問暨癸卯年主席韋浩文先生（前排左八），及兩屆董事局成員合照。
After the Inauguration Ceremony, the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (front row, left 9), Secretary for Home and Youth Affairs, Advisory Board Members, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, right 7), Chairman 2024/2025, Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 8), Member of Advisory Board 2024/2025 cum Chairman 2023/2024, and Board Members 2023/2024 and 2024/2025, took a group photo.

東華三院舉辦 「全國兩會精神分享會」



本院董事局成員及職員共約有700人參與，足以證明本院對管治團隊及職員深入了解「全國兩會精神」的重視。

本院於4月25日在新蒲崗的東蒲胡李名靜體育館舉辦「全國兩會精神分享會」。活動邀得全國人大代表暨庚子年主席文穎怡BBS，全國政協委員、本院顧問暨己亥年主席蔡榮星博士BBS，全國政協委員、香港重慶總會主席馬浩文博士BBS作分享，並由新界社團聯會理事長、北區區議員暨辛丑年主席譚鎮國BBS擔任嘉賓主持。分享會共約有700人參與，現場討論氣氛熱烈，與會者積極提問。



一眾董事局成員出席支持分享會。



鄧明慧主席

本院鄧明慧主席在致開場辭時表示，今年是本院連續第二年舉辦「全國兩會精神分享會」，本院董事局成員及職員共約有700人參與，足以證明本院對管治團隊及職員深入了解「全國兩會精神」的重視。全國兩會於3月11日圓滿結束，對國家及香港未來的發展制訂了多個重要部署。她指出，東華三院作為選舉委員會教育界和社會福利界的當然委員，有義務為員工提供平台，有效地學習及貫徹全國兩會精神，並為服務發展注入新思維，積極融入國家發展大局，為國家及香港提供新動力。



文穎怡小姐BBS

全國人大代表暨庚子年主席文穎怡小姐BBS與大家回顧了國家在2023年取得的成就以及2024年的工作任務，向員工闡釋了新質生產力這一新概念，並向大家轉達了中央政府對香港殷切的囑託與期望。她表示，東華三院多年來始終秉承「救病拯危、安老復康、興學育才、扶幼導青」的使命，在新時代更應彰顯慈善、平等與博愛的精神，致力提升服務素質，成為具有積極性、公信力和關顧社會所需的機構。作為全港最大的辦學團體之一，東華三院應當發揮表率作用，旗幟鮮明，立場堅定，帶領團隊及其持份者深入理解國情，明白香港融入國家發展大局的重要性。同時，東華三院應思考在愛國愛港的大方向下如何竭盡所能發揮影響力，為社會培育良才，為本港與祖國的發展添磚加瓦。



馬浩文博士BBS

全國政協委員、香港重慶總會主席馬浩文博士BBS與大家分享，兩會期間有不少重要內容，其中國家支持香港完成基本法第23條立法，對香港長治久安的長遠發展計劃有着重要影響。完成立法，香港才能把主要精力轉移到經濟發展及民生改善上，市民才能真正實現安居樂業。他還提到，關於發展新質生產力，教育方面可以積極參與，包括優化人才培養模式、加快原創性科技創新及推動產學研一體化，為發展新質生產力提供全鏈條支撐。他鼓勵香港年青人要抓住機遇和機會，找到自己感興趣的領域發展。



鄧明慧主席(中)致送感謝狀予各嘉賓。



蔡榮星博士BBS

全國政協委員、本院顧問暨己亥年主席蔡榮星博士BBS認為，今年兩會不僅是對貫徹二十大精神的首年工作進行了客觀及完整的總結，國家也對未來的工作重點作出多項的重要部署。加快發展新質生產力已被列為今年政府工作報告的首要任務。他指出，這說明了國家將縱深推進高科技發展，並以堅定決心克服各種制約因素和挑戰，為香港的創科發展提供更有利的環境，也為鞏固提升香港國際金融中心的功能和地位開拓更深更廣的新發展空間。香港是匯聚國家金融資本的超級聚寶盆，除了是對接國際金融規劃的超級聯繫人，更是運籌對外金融關係的超級支撐點，在推動高質量發展上可以展現香港的擔當。同時他提出對新質生產力的三個看法：第一，應該加速發展及推動金融科技，因為科技發展離不開強大的金融服務支撐。第二，進一步發展學府的優勢。香港擁有世界一流的教育和科研機構、權威學術、研究平台，未來要好好應用科創人才，以推動產業鏈、供應鏈的優化升級，積極培育新興產業。第三，進一步與大灣區以及其他城市對接。香港應更積極主動與廣東省的制度對接，讓人流、物流、資金流等科研要素更好地在大灣區內靈活流通。



蘇祐安MH
太平紳士

本院行政總監蘇祐安MH太平紳士對此次分享會進行了總結。他表示，東華三院未來將致力於推動「愛國者治港」以及「一國兩制」行穩致遠；帶領本院團隊認識及遵守香港國安法及《維護國家安全條例》，齊心維護國家安全。同時，東華三院五月起將會安排內部《維護國家安全條例》立法講座，並會陸續安排「國情班」，希望藉此進一步加深加快同事對國家的認識和認同。





行政長官李家超大紫荊勳賢SBS, PDSM, PMSM (第一排左六)、中聯辦社會工作部周和副部長 (第一排右五)、勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士 (第一排左七)、社會福利署署長李佩詩太平紳士 (第一排右三)、香港社福界心連心大行動主席兼立法會議員管浩鳴BBS太平紳士 (第一排左五)、與本院主席鄧明慧女士 (第二排右五)、甲辰年顧問暨癸卯年主席韋浩文先生 (第二排右四)、以及何猷啟副主席 (第四排右六)、曾慶業副主席 (第三排右四)、行政總監蘇祐安先生 (第六排右四)、其他慈善機構代表及嘉賓合照。

Group photo of the Hon. LEE Ka Chiu, John, GBM, SBS, PDSM, PMSM (first row, left 6), Chief Executive of HKSAR, Mr. ZHOU He (first row, right 5), Vice Director of the Department of Social Affairs, LOCPG, the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (first row, left 7), Secretary for Labour and Welfare, Miss LEE Pui Sze, Charmaine, JP (first row, right 3), Director of Social Welfare, Revd Canon the Hon. KOON Ho Ming, Peter Douglas, BBS, JP (first row, left 5), Chairman of the Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action cum Member of the Legislative Council, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (second row, right 5), the Chairman, Mr. WAI Ho Man, Herman (second row, right 4), Member of Advisory Board 2024/2025 cum Chairman 2023/2024, Mr. HO Yau Kai, Orlando (fourth row, right 6), Vice-Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (third row, right 4), Vice-Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (sixth row, right 4), Chief Executive, and the representatives of other charitable organisations and guests

活動消息 LATEST NEWS 20.4

香港社福界心連心大行動慈善晚宴 Charity Dinner: Connecting Hearts for the Social Welfare Sector

該慈善晚宴於香港禮賓府舉行，並由行政長官李家超大紫荊勳賢SBS, PDSM, PMSM主禮，透過交流促進社福界的發展。本院主席鄧明慧女士及行政總監蘇祐安先生，分別擔任「香港社福界心連心大行動」（心連心）榮譽顧問及社區服務工作理事會副主席，協力加強社福團體間的溝通與合作。

The Charity Dinner, held at the Government House, was graced by the presence of the Hon. LEE Ka Chiu, John, GBM, SBS, PDSM, PMSM, Chief Executive of HKSAR, as the Guest of Honour. The event aimed to facilitate exchanges and promote the development of the social welfare sector while strengthening the communication and collaboration among social welfare organisations. Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman and Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, respectively serve as the Honorary Advisor and the Vice Chairman of the Community Services Council of the Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action (Heart to Heart), working together to enhance communication and cooperation among social welfare organisations.

服務焦點 SERVICE FOCUS 30.4

長者學苑鳴謝及嘉許禮 The Elder Academy Appreciation and Award Ceremony

是次鳴謝及嘉許禮由勞工及福利局和安老事務委員會主辦，邀得勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士及安老事務委員會主席李國棟醫生SBS太平紳士主禮，活動上更感謝本院對長者學苑的支持並對學員作出嘉許。

Organised by the Labour and Welfare Bureau and the Elderly Commission, the Ceremony was presided over by the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare, and Dr. LI Kwok-tung, Donald, SBS, JP, Chairman of Elderly Commission, to express the gratitude to TWGHs for its support to the Elder Academy and to commend the students for their achievements.

勞工及福利局常任秘書長劉焯女士太平紳士 (右四)、鄧明慧主席 (右五)、行政總監蘇祐安先生 (右三)、社會服務科主管張振陽先生 (左一) 與五名東華三院長者學苑的得獎學員合照。

Group photo of Ms. LAU Yim, Alice, JP (right 4), Permanent Secretary for Labour and Welfare, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 5), the Chairman, Mr. SU Yau On, Albert (right 3), Chief Executive, Mr. LOW Chen Yang, Joe (left 1), Head of Community Services Division, and 5 TWGHs Elder Academy awardees



勞工及福利局局長孫玉菡先生太平紳士 (左) 頒發感謝狀及紀念品予鄧明慧主席 (中) 及行政總監蘇祐安先生 (右)。

The Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP (left), Secretary for Labour and Welfare presented an appreciation certificate and a souvenir to Ms. TANG Ming Wai, Mandy (centre), the Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert (right), Chief Executive.



在湖南省政協副主席肖百靈女士 (後排右六)，以及全國政協委員、本院顧問、己亥年主席暨校監蔡榮星博士BBS (後排右五) 見證下，東華三院蔡榮星小學與長沙市麓山國際實驗小學簽訂協議書，締結為姊妹學校。

An agreement was signed in the presence of Ms. XIAO Bailing (back row, right 6), Vice Chairman of Hunan Provincial Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference, and Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS (back row, right 5), Member of CPPCC, Member of the Advisory Board cum Chairman 2019/2020, School Supervisor, to form a sister-school relationship with Lushan International Experimental Primary School.



服務焦點 SERVICE FOCUS 17 - 19.4

東華三院蔡榮星小學與 長沙市麓山國際實驗小學締結姊妹學校 Forging New Links: TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School and Lushan International Experimental Primary School Became Sister Schools

東華三院蔡榮星小學於4月期間舉辦交流團，共33名師生到訪湖南長沙並與當地師生交流互動，了解當地的歷史文化。為進一步加強兩地在教育上的合作，東華三院蔡榮星小學與長沙麓山國際實驗小學締結成為姊妹學校。

During an exchange tour organised in April by TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School, a total of 33 teachers and students visited Changsha, Hunan, where they interacted and exchanged ideas with local teachers and students to gain a better understanding of local history and culture. To further strengthen the educational cooperation between the two cities, TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School signed an agreement with Lushan International Experimental Primary School during the tour, making the two educational institutions sister schools.

全國政協委員、本院顧問、己亥年主席暨校監蔡榮星博士BBS (後排右三)，在行政總監蘇祐安先生 (後排右二) 陪同下，帶領學生訪問湖南長沙。

Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS (back row, right 3), Member of CPPCC, Member of the Advisory Board cum Chairman 2019/2020, School Supervisor, along with Mr. SU Yau On, Albert (back row, right 2), Chief Executive, led the students on a visit to Changsha, Hunan.

主席感言 CHAIRMAN'S MESSAGE



東華三院服務香港已踏入第154年，秉承歷代前賢的行善精神，一直堅守「救病拯危、安老復康、興學育才、扶幼導青」的宗旨，矢志廣結善脈，關顧廣大社群。隨著甲辰年董事局於4月2日宣誓就職，我在未來一年將以「廣明德慧善澤香江」為管治目標，帶領本院同心同德拓展善業，戮力推進醫療衛生、教育、社會服務、歷史文化保育和公共服務等發展，提倡及推廣行善美德和智慧，惠澤香港社會乃至國家發展。

東華三院一直持守心懷國家、關懷大眾的行善精神，盡心服務國家及香港。本年3月初，全國兩會成功及圓滿舉行，為讓本院團隊更深入了解全國兩會的重要內容及啟迪，本院今年再度舉辦「全國兩會精神分享會」，有效加深本院員工對香港以至國家發展方向的了解，同時對本院策劃各項服務發展有重要啟示。今年，分享會邀得全國人大代表暨庚子年主席文穎怡女士BBS、全國政協委員、本院顧問暨己亥年主席蔡榮星博士BBS、全國政協委員暨香港重慶總會主席馬浩文博士BBS作分享，並獲新界社團聯會理事長、北區區議員暨辛丑年主席譚鎮國先生BBS擔任嘉賓主持。當天，約有700名行政總部管理層、屬校校長及服務單位主管同事參與，大家就今年全國兩會中多項重點作出熱烈討論及交流。本院期望分享會將成為本院每年的年度重點培訓。

善與同行一直是本院的行善方針，本院一直致力凝聚社會力量，共建關愛社區。本院去年大力支持「香港社福界心連心大行動」（「心連心」）的成立，我與行政總監蘇祐安先生，今年分別擔任「心連心」的榮譽顧問及社區服務工作理事會副主席，月內更與一眾董事局成員參與了由行政長官李家超大紫荊勳賢SBS，PDSM，PMSM主禮的「香港社福界心連心大行動慈善晚宴」，協力團結香港、內地及國際持份者，並就社會福利議題作分享及交流，而本院亦定當與社會各界、各持份者及社福團體緊密聯繫與合作，全方位積極推廣善業。

本院一直致力推動各項長者服務，支持勞工及福利局和安老事務委員會推出的「長者學苑」計劃，推動長者持續學習。月內，我亦代表本院出席了由勞工及福利局和安老事務委員會主辦的「長者學苑鳴謝及嘉許禮」，並由勞工及福利局局長孫玉菡太平紳士手中接受向本院頒發的嘉許狀，除肯定本院對長者學苑的支持，更重要的是一同見證及嘉許各長者學員的努力，並予以鼓勵。

我們深信香港融入國家發展大局的方向，本院不斷加強與內地在醫療、教育、社會福利及文化服務各方面的交流合作，對推動本院善業發展有莫大裨益。本月，「心繫家國」用普通話說中國故事展演會順利舉行，感謝教育局副秘書長杜永恒太平紳士蒞臨主禮，令活動增色不少。此外，在湖南省政協副主席肖百靈女士，以及全國政協委員、本院顧問暨己亥年主席蔡榮星博士BBS的見證下，本院蔡榮星小學與長沙麓山國際實驗小學，締結成姊妹學校，進一步提升湘港兩地深化教育合作。山東省人民政府台灣事務辦公室副主任尹曉民女士亦率領一眾領導到訪，與本院醫療團隊作出深入的交流；另無錫市中醫醫院代表團亦於月內到訪，就兩地中醫發展進行交流及學習，本院更與無錫市中醫醫院續簽合作備忘錄，促進中醫服務的發展及人才培訓工作。

為響應「全民國家安全教育日」，本院公共服務部於月內亦舉辦為期4天的國情班，共有18名屬下單位管理層一同到訪湖南省社會主義學院，進一步加深對國家國情的了解。本月，國家第一艘自主建造的極地科學考察破冰船「雪龍2」號，在完成中國第40次南極考察任務後，抵港展開訪問行程。我除代表本院出席「雪龍2」號歡迎午宴外，屬校學生們更十分榮幸在文藝晚會上表演以歡迎團員訪港及盡展才華，同時亦有機會親身上船參觀、以及參與講座和與科學家對談，從中了解國家極地科研成就並開拓視野，獲益良多。

在東華三院董事局服務多年，我深明擔任主席之職乃是任重道遠。故此，自履新主席職務，我與各董事局成員便把握時間，按照傳統開展巡視屬下多個服務單位的工作，包括巡視東華廣福祠、東華文武廟、到東華義莊拜祭先友和巡視廣華醫院、東華三院黃大仙醫院及東華三院馮堯敬醫院，了解各單位的重點服務和最新發展，並向各同事予以鼓勵和支持；同時亦把握機會出席和參與了多個會議及活動，為今年的工作展開序幕。

展望2024/2025年度，除了爭取社會各界繼續支持本院外，我亦定當竭力前行，秉持本年的管治理念「廣明德慧 善澤香江」，與本院上下一心，攜手將東華三院的愛心和善心，播送至社會每一個角落，令善業枝繁葉茂，護蔭香港。

東華三院鄧明慧主席

In its 154 years of service in Hong Kong, TWGHs has been upholding the philanthropic spirit of our forebears. We remain committed to our mission, that is, “to heal the sick and to relieve the distressed; to care for the elderly and to rehabilitate the disabled; to promote education and to nurture the youngsters; and to raise the infants and to guide the youth”. We are dedicated to fostering a network of benevolence and caring for the wider community. With the recent inauguration of the Board of Directors 2024/2025 on 2 April, I am poised to lead the Group with the governance motto of “Advocating Virtues and Spreading Benevolence in Hong Kong” for the coming year. We will work in unity to expand our benevolent undertakings, diligently advancing our medical and health care, education, community services, heritage conservation, and traditional services. We aim to advocate and promote the virtues and wisdom of philanthropy, benefiting the Hong Kong society and contributing to our nation's development.

TWGHs has consistently maintained a spirit of altruism, with a heart for the nation and care for the public, dedicated to serving both our country and Hong Kong. To deepen our team's understanding of the important content and inspirations of the “National Two Sessions” of the National People's Congress (NPC) and the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC) in Beijing in early March, we organised the “National Two Sessions Spirit Sharing Session” once again. This initiative has effectively enhanced our staff comprehension of Hong Kong's and our nation's areas of development, and has provided valuable insights for the planning and development of the Group's services. This year's sharing session featured esteemed speakers including Ms. Ginny MAN, BBS, Deputy to the NPC cum Chairman 2020/2021, Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS, Member of CPPCC, Member of the Advisory Board cum Chairman 2019/2020, and Dr. MA Ho Man, Hoffman, BBS, Member of CPPCC cum Chairman of Hong Kong Chongqing Friendship Federation. The session was moderated by Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, BBS, Chairman of the New Territories Association of Societies, Member of North District Council cum Chairman 2021/2022. There were about 700 participants on that day, including the management of the Administrative Headquarters, headmasters of TWGHs schools and supervisors of our service units, who engaged in lively discussions and exchanges on numerous key points from this year's “Two Sessions”. We hope that the sharing session will become an annual highlight of our training programme.

Hand-in-hand for benevolence has always been a guiding principle of the Group, as we strive to consolidate social forces to build a caring community. Last year, the Group strongly supported the establishment of the “Hong Kong Social Welfare Sector Heart to Heart Joint Action” (“Heart to Heart”). This year, Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive, and I have taken on the roles of Vice President of the Council on the Community Services and Honorary Advisor of the Heart to Heart respectively. During the month, we attended the “Heart to Heart Charity Dinner”, presided over by the Hon. LEE Ka Chiu, John, GBM, SBS, PDSM, PMSM, Chief Executive of the HKSAR. The event aimed to unite stakeholders from Hong Kong, the mainland of China, and the international community to share and exchange views on social welfare issues. The Group is committed to working closely with various sectors, stakeholders, and social welfare organisations to actively promote philanthropy on all fronts.

Committed to promoting various services for the elderly, we render our support to the Elder Academy launched by the Labour and Welfare Bureau and the Elderly Commission, to encourage continuous learning among the elderly. During the month, I attended on behalf of TWGHs the “Elder Academy Appreciation and Award Ceremony” hosted by the Labour and Welfare Bureau and the Elderly Commission. On behalf of TWGHs, I received a certificate of commendation from the Hon. SUN Yuk Han, Chris, JP, Secretary for Labour and Welfare. On top of the acknowledgement of our support to the Elder Academy, I considered it more important to jointly witness, celebrate and encourage the efforts of the elderly students.

We are confident in Hong Kong's direction of integrating into the nation's broader development. The Group continuously strengthens its exchanges and cooperation with the Mainland in medical care, education, social welfare, and cultural services, which greatly benefits the advancement of our philanthropic endeavours. This month, the “Love Our Home, Treasure Our Country” – Story-telling Performance in Putonghua was successfully held. We are grateful to Mr. TO Wing Hang, JP, Deputy Secretary for Education, for graciously officiating at the ceremony. Furthermore, in the presence of Ms. XIAO Bailing, Vice Chairman of the Hunan Provincial CPPCC, and Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS, Member of CPPCC, Member of the Advisory Board cum Chairman 2019/2020, TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School and Lushan International Experimental Primary School forged a sister-school relationship. This initiative will further enhance educational cooperation between Hunan and Hong Kong. On another occasion, Ms. YIN Xiaomin, Deputy Director of Taiwan, Hong Kong and Macao Affairs Office of the Shandong Provincial Government, led a delegation to the Group and engaged in in-depth exchanges with our medical team. What's more, a delegation from Wuxi Municipal Health Commission visited the Group in the month to exchange insights on the development of traditional Chinese medicine across the boundary. We also renewed our Memorandum of Understanding with that Wuxi Traditional Chinese Medicine Hospital to promote the development and talent training in Chinese medicine services.

In observance of the “National Security Education Day”, our Traditional Service Section organised a four-day national education programme during the month. 18 management staff from our subsidiaries visited the Hunan Institute of Socialism to deepen their understanding of the country's national conditions. Meanwhile, Xuelong 2, China's first home-built polar icebreaker, made Hong Kong a port of call in April, following the completion of China's 40th Antarctic expedition. I attended the welcoming luncheon for the Xuelong 2 on behalf of the Group. Our students were honoured to perform at the Cultural Gala to welcome the crew members and showcase their talents. They also had the opportunity to tour the vessel, attend lectures, and engage in dialogue with scientists, gaining valuable insights into China's polar research achievements and broadening their horizons.

Having served on the Board of TWGHs for many years, I am acutely aware that the office of Chairman carries far-reaching and significant responsibilities. Since taking on the role, my fellow Board members and I have promptly followed the tradition by visiting various service units within our purview, including TWGHs Kwong Fook Tsz, TWGHs Man Mo Temple and Tung Wah Coffin Home, as well as Kwong Wah Hospital, TWGHs Wong Tai Sin Hospital and TWGHs Fung Yiu King Hospital. We have assessed the key services and latest development of each unit, offering encouragement and support to our colleagues. We have also seized the opportunity to participate in a number of meetings and events, setting the stage for our work this year.

As we look to the year 2024/2025, I am committed to not only securing for the Group continuous support from all sectors of society, but also persevering with the governance motto of “Advocating Virtues and Spreading Benevolence in Hong Kong”. Together with the entire TWGHs team, I will strive to extend our love and benevolence to every corner of our community, contributing to the prosperity and security of Hong Kong.

TANG Ming Wai, Mandy, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals

山東省人民政府台港澳事務辦公室 探訪東華三院 Taiwan, Hong Kong and Macao Affairs Office of Shandong Provincial Government Visited TWGHs



山東省人民政府台港澳事務辦公室副主任尹曉民女士(前排左七)率團到訪東華三院，與鄧明慧主席(前排左六)及本院醫務科作深入交流，並了解本院的歷史及最新發展。
Ms. YIN Xiaomin (front row, left 7), Deputy Director of Taiwan, Hong Kong and Macao Affairs Office of the Shandong Provincial Government, led a delegation to TWGHs, where she and the delegates exchanged views with Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 6), the Chairman and our medical team, and gained an understanding of our Group's history and latest development.



鄧明慧主席(前排左七)在董事局成員及行政總監蘇祐安先生(前排左一)陪同下，接待無錫市衛生健康委員會副主任徐雯女士(前排右七)率領的代表團，並進行交流。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 7), the Chairman, accompanied by Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (front row, left 1), Chief Executive, welcomed a delegation led by Ms. XU Wen, (front row, right 7), Deputy Director of Wuxi Municipal Health Commission, for exchange of ideas and discussions.

在無錫市衛生健康委員會副主任徐雯女士(左二)及董事局成員見證下，鄧明慧主席(右二)與無錫市中醫醫院院長顧曉峰先生(中)續簽合作備忘錄。
In the presence of Ms. XU Wen, (left 2), Deputy Director of Wuxi Municipal Health Commission, and the Board Members, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), the Chairman, and Mr. GU Xiaofeng (centre), President of the Wuxi Traditional Chinese Medicine Hospital, renewed the MoU.



無錫市衛生健康委員會代表團 到訪東華三院 A Delegation from Wuxi Municipal Health Commission visited TWGHs

本院與無錫市中醫醫院於2002年簽訂合作協議，為進一步促進交流，特別邀請無錫市衛生健康委員會代表團於4月到訪本院，並與無錫市中醫醫院續簽合作備忘錄，為雙方日後合作向前邁出一大步。

In 2002, TWGHs and Wuxi Traditional Chinese Medicine Hospital signed a Memorandum of Understanding (MoU). To strengthen collaboration and exchanges, our Group cordially invited a delegation from Wuxi Municipal Health Commission to TWGHs in April and renewed the MoU with Wuxi Traditional Chinese Medicine Hospital. This was a significant step forward for future collaboration between both parties.



湖南省省委統戰部二級巡視員劉麗輝女士(第一排右六)、湖南省委統戰部港澳台處副處長李貌先生(第一排右四)、湖南省中華文化學院文化交流部副主任賀潘潘女士(第一排左三)、本院顧問暨己亥年主席蔡榮星博士BBS(第一排左五)、行政總監蘇祐安先生(第一排右五)及東華三院公共服務部國情班學員合照。
Group photo of Ms. Liu Lihui (first row, right 6), Level II Bureau Rank Official of the United Front Work Department of the Hunan Provincial Committee, Mr. LI Mao (first row, right 4), Deputy Division Director of the Hunan Provincial Committee Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs Office, Ms. HE Fanfan (first row, left 3), Deputy Director of the Cultural Exchange Department of Hunan Institute of Chinese Culture, Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS (first row, left 5), Member of the Advisory Board cum Chairman 2019/2020, Mr. SU Yau On, Albert (first row, right 5), the Chief Executive, and TWGHs Traditional Services Sections's staffs.

東華三院公共服務部湖南長沙國情班 TWGHs Traditional Services Section National Education Course in Hunan

為響應全民國家安全教育日，本院公共服務部於月內舉辦為期4天的國情班，共有18名屬下單位管理層一同到訪湖南省社會主義學院，加深他們對國情的了解。

In response to the National Security Education Day, TWGHs Traditional Services Section organised a 4-day national education programme during the month. A total of 18 members of the management teams from various service units participated in the programme, visiting Hunan Institute of Socialism to attend the national education course aimed at deepening their understanding of the national situation.



本院鄧明慧主席(中)、曾慶業副主席(右)及行政總監蘇祐安先生(左)合照。
Group photo of Ms. TANG Ming Wai, Mandy (centre), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (right), Vice-Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert (left), Chief Executive



本院屬校學生們十分榮幸可參與「雪龍2」號的講座。
We were honoured to have our students join the lecture and talks of Xuelong 2.

「雪龍2」號訪港 Xuelong-2 Arrived in Hong Kong

國家第一艘自主建造的極地科學考察破冰船「雪龍2」號，完成中國第40次南極考察，返回祖國第一站便來港展開一連五天訪問行程，考察團隊亦參與一系列科研和科普講座等宣傳教育和交流活動，本院很榮幸能參與是次訪港盛事，一同分享喜悅。

Xuelong-2, China's first domestically built Antarctic research icebreaker, has successfully completed the 40th Chinese Antarctic scientific expedition, and made Hong Kong its first port of call in our Motherland. The expedition team, accompanied by a series of promotional, educational, and exchange activities, provided a valuable opportunity for residents to learn about the our nation's remarkable technological achievements in polar expeditions. It was a great privilege for TWGHs to be involved and witness firsthand Mainland's advancements in polar exploration.

董事局清明節參拜先人及巡視院務 Board of Directors Paid Homage to Ancestors on Ching Ming Festival and Visited Service Units

鄧明慧主席帶領董事局成員巡視多個服務單位。清明節當天，鄧明慧主席按照本院傳統，與董事局成員前往廣福祠、文武廟及東華義莊參拜先友，慎終追遠。月內亦巡視多個醫療單位，了解各單位的重點服務和最新發展，並向各同事致以鼓勵和支持。

Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, has led the Board of Directors on visits to various TWGHs service units. On the day of Ching Ming Festival, the Chairman and the Board of Directors paid homage to ancestors in accordance with TWGHs traditions, by visiting Kwong Fook Tsz, Man Mo Temple, and Tung Wah Coffin Home. Within the month, they also visited several medical service units to gain insights into their primary services and latest advancements, while also providing support and encouragement for all staff members.



東華三院廣福祠 TWGHs Kwong Fook Tsz



東華三院文武廟 TWGHs Man Mo Temple



東華義莊 Tung Wah Coffin Home



東華三院馮堯敬醫院 TWGHs Fung Yiu King Hospital



東華三院黃大仙醫院 TWGHs Wong Tai Sin Hospital



廣華醫院 Kwong Wah Hospital

服務焦點 SERVICE FOCUS

17.4



本院辛卯年主席暨東華學校董會成員張佐華先生BBS (左三) 及甲辰年副主席暨東華學校務委員會副主席李曠怡先生 (右三)，與東華學校校長陳慧慈教授 (右二)、東華學院副校長 (學術) 文偉光教授 (右一)、東華學院署理副校長 (行政及拓展) 何炳裕先生 (左二) 及東華學校董會及校務委員會秘書黃麗萍女士 (左一) 合照留念。Mr. CHANG Joo Hwa, Charles, BBS, Chairman 2011/2012 cum Member of Board of Governors of TWC and Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 3), Vice-Chairman 2024/2025 cum Vice-Chairman of College Council of TWC, took a group photo with Professor Sally CHAN (right 2), President of TWC, Professor MAN Wai Kwong, David (right 1), Vice President (Academic) of TWC, Mr. HO Ping Yu, Patrick (left 2), Acting Vice President (Administration & Development) of TWC, Ms. WONG Lai Ping, Queenie (left 1), Secretary to Board of Governors and College Council of TWC.

東華學校董會及校務委員會新委員迎新會 Orientation Session for New Members of Board of Governors and College Council of Tung Wah College (TWC)

東華學校董會及校務委員會兩位新成員，包括辛卯年主席暨東華學校董會成員張佐華先生BBS及甲辰年副主席暨東華學校務委員會副主席李曠怡先生，於4月訪問東華學院，參觀虛擬實境、醫療科學、醫療健康及護理學實驗室等教學設施，並了解學院的管治架構及最新發展。

Mr. CHANG Joo Hwa, Charles, BBS, Chairman 2011/2012 cum Member of Board of Governors of TWC, Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph, Vice-Chairman 2024/2025 cum Vice-Chairman of College Council of TWC, both new members of the TWC Board of Governors and College Council, paid a visit to TWC in April. They were given a tour to a wide range of learning facilities, including facilities relating to virtual reality, medical science and health care, as well as the nursing laboratories. They were also briefed on the governance and management structure and the latest developments of the College.

籌募活動預告 FUND RAISING ACTIVITY

香港馬王「金鎗六十」冠軍系列女裝手錶慈善義賣 GOLDEN SIXTY Champion Series Ladies Watches Charity Sale

馬主陳家樑先生及團隊過往兩度推出以愛駒「金鎗六十」為題的產品作慈善義賣，慶祝馬王成就的同時，支持東華三院善業，每次均大受歡迎，反應熱烈。今年4月團隊乘勢推出「香港馬王『金鎗六十』冠軍系列女裝手錶」供慈善義賣，本院很榮幸再次獲邀成為受惠機構，收益扣除成本後，全數撥捐東華三院拓展各項服務。「香港馬王『金鎗六十』冠軍系列女裝手錶」及「GOLDEN SIXTY X VESTRUM Collaboration慈善聯名意大利馬術服飾」現已於活動網站golden60.hk及馬術用品店Horse & Hound Hong Kong限量發售。祈請踴躍支持，共襄善舉。

Mr. Stanley CHAN, owner of the GOLDEN SIXTY, and the team has successfully launched merchandises for charity sale under the name of GOLDEN SIXTY twice in recent years to celebrate the achievement of GOLDEN SIXTY, while supporting the charity work of the Group. Riding on the successes, the team has just launched in this April the "GOLDEN SIXTY Champion Series Ladies Watches" for charity sale. The Group is delighted to become the beneficiary organisation again. All proceeds, after cost deduction, will be donated to the Group in support of its various services. Limited "GOLDEN SIXTY Champion Series Ladies Watches" and "GOLDEN SIXTY X VESTRUM Collaboration Italian Equestrian Wear" are now available for sale at its campaign website golden60.hk and Horse & Hound Hong Kong, the equestrian tack shop. We sincerely appeal for your generous support towards the good cause.



活動網站
Campaign
Website

鄧明慧主席 (右二)、王寅年主席馬清揚博士BBS (左一) 及行政總監蘇祐安先生 (右一)，應「金鎗六十」馬主陳家樑先生 (左二) 邀請，出席於4月28日舉行的富衛保險冠軍賽馬日。Ms. TANG Ming Wai, Mandy (right 2), the Chairman, Dr. MA Ching Yeung, Philip, BBS (left 1), Chairman 2022/2023, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive, were invited by Mr. Stanley CHAN (left 2), owner of GOLDEN SIXTY, to attend the FWD Champions Day on 28 April.



鄧明慧主席擔任活動評審，並致辭鼓勵學生。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, as judge of the competition, was delivering a speech to encourage the students.



服務焦點 SERVICE FOCUS 13.4

東華三院幼稚園「童」看世界 問答遊戲總決賽 Finals of the TWGHs Joint Kindergartens “Kids Watching the World” Quiz Game

為鼓勵幼兒接觸課本以外的知識，增廣見聞及認識世界，本院舉辦聯校問答遊戲。在聯校總決賽中，各校學生代表均積極投入活動，展現熱情與努力，表現出色。

TWGHs has organised an inter-school quiz game to encourage children to acquire knowledge beyond textbooks, broaden their horizons, and gain a better understanding of the world. In the finals of this inter-school competition, student representatives from various kindergartens proactively participated in the event with enthusiasm and great efforts, impressing everyone with their performance.

鄧明慧主席（後排左二）在行政總監蘇祐安先生（後排左一）陪同下，頒發獎盃予得獎學生。
Accompanied by Mr. SU Yan On, Albert (back row, left 1), Chief Executive, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (back row, left 2), the Chairman presented the awards to the students.



服務焦點 SERVICE FOCUS 23.4

「心繫家國」—— 用普通話說中國故事展演會 “Love Our Home, Treasure Our Country” – Story-telling Performance in Putonghua

該活動在「世界閱讀日」當天舉辦，邀得教育局副秘書長杜永恒太平紳士為主禮嘉賓，逾500名來自本院屬下學校及友校的師生出席。活動旨在鼓勵學生以生動、具創意，以及用普通話的方式分享閱讀中國經典故事的體會，培養學生的家國情懷及中華文化涵養。

The event was held on the "World Book Day", with Mr. TO Wing Hang, Edward, JP, Deputy Secretary for Education, as the guest of honour. Over 500 teachers and students from TWGHs and other schools attended the event. The purpose of the activity was to encourage students to share their experiences of reading Chinese classic stories in Putonghua in a lively, creative manner and cultivate students' patriotic sentiments, as well as their understanding and appreciation of the Chinese culture.



教育局副秘書長杜永恒太平紳士（左六）、鄧明慧主席（左七）、本院董事局成員及行政總監蘇祐安先生（右一）合照。

Group photo of Mr. TO Wing Hang, Edward, JP (left 6), Deputy Secretary for Education, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left 7), the Chairman, Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive

在活動上，本院屬校學生以多媒體藝術方式演奏《梁祝》。
At the event, students from TWGHs presented "The Butterfly Lovers" using multimedia art-performing technology.



本院歷屆董事局成員與高級職員聚首一堂，歡度午宴。
The former and current Board Members and senior staff had a joyful gathering.



鄧明慧主席主持大會並致辭。
Ms. TANG Ming Wai, Mandy, the Chairman, presided over the Meeting and delivered a speech.

活動消息 LATEST NEWS 26.4

東華三院歷屆總理聯誼會 周年會員大會暨第213次聯歡午宴 The Annual General Meeting cum the 213th Re-Union Luncheon of the Association of Past and Present Directors of TWGHs

該會藉活動維繫一眾歷任董事局成員的友誼，讓各位前賢繼續參與及支持本院院務。會上亦選出該會甲辰年的執行委員會委員，以推動會務。

The Meeting cum Luncheon was held to strengthen the friendship among the successive Boards of Directors and maintain the participation and support of our predecessors. The Executive Committee 2024/2025 was also elected at the Meeting to promote the development of the Association.





東華三院 甲辰年董事局 Board of Directors Tung Wah Group of Hospitals 2024-2025



鄧明慧主席
Ms. TANG Ming Wai, Mandy
Chairman



伍怡第四副主席
Mr. Jonathan NG
4th Vice-Chairman



曾慶業第二副主席
Mr. TSENG Hing Yip, York
2nd Vice-Chairman



何猷啟第一副主席
Mr. HO Yau Kai, Orlando
1st Vice-Chairman



蔡加怡第三副主席
Ms. CHOI Ka Yee, Crystal
3rd Vice-Chairman



李曠怡第五副主席
Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph
5th Vice-Chairman



譚卓宜總理
Miss TAM Cheuk Yee, Aisha
Director



馬嘉達總理
Mr. MA Ka Tat, David
Director



姚鈺浩總理
Mr. CJ YAO
Director



楊燕芝總理
Ms. Jennifer YEUNG
Director



張業維總理
Mr. CHEUNG Yip Wai, Daniel
Director



鄭婉玉總理
Miss ZHENG Wanyu, Anastasia
Director



陳文鉅總理
Mr. CHAN Man Kui, Andrew
Director



麥德銓總理
Mr. MAK Tak Chuen, Paul
Director



詹煌總理
Ms. Nikki ZHAN
Director



鄭建好總理
Mr. Tony CHENG
Director



林筱旻總理
Ms. Joyce LAM
Director



馮德璋總理
Mr. Nicholas FUNG
Director



梁文謙總理
Mr. LEUNG Man Him, Vincent
Director



孫曦總理
Mr. Eric SUN
Director

募捐呼籲 Donation Appeal

請捐款支持東華三院持續發展醫療衛生、教育、社會、歷史文化保育和公共服務！年內由東華三院主辦各項籌募活動的直接開支，已獲東華三院董事局及冠名贊助人全數贊助，並一如以往不會從每項活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款會全部撥用於東華三院的服務，讓市民每分每毫的善款發揮最大效能，令更多有需要的人受惠。

Please donate to support TWGHs to sustain its medical and health, education, community, preservation of cultural heritage, and traditional services! All direct expenses of fund-raising events organised by TWGHs are sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events. Administrative costs will not be deducted from the donations of the general public as usual to ensure all public donations go towards the Group's services to maximise the use of public donations for the benefits of the needy.

致：香港上環普仁街12號東華三院籌募科 To: TWGHs Fund-raising Division, 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
捐款熱線 Donation Hotline: 1878 333 圖文傳真 Fax: 2559 6835 網址 Website: www.tungwah.org.hk 電郵 E-mail: donate@tungwah.org.hk

本人/機構*樂捐善款港幣_____元正，支持東華三院服務。 I / We* would like to make a donation of HK\$_____ in support of TWGHs services.

☐ 支票捐款 Donation by Cheque 支票抬頭請寫上「東華三院」，並連同已填妥的表格寄回本院（附註2），以便發出正式收據。（支票號碼：_____）
Please make your crossed cheque payable to "Tung Wah Group of Hospitals" and mail it to us with the completed form (Note 2) for a donation receipt. (Cheque No.: _____)

☐ 銀行捐款 Donation via Bank 請將捐款直接存入以下銀行各分行的「東華三院」專戶，並將存款收據正本連同已填妥的表格交回本院（附註2），以便發出正式收據。
Please deposit your donation directly to the following "Tung Wah Group of Hospitals" bank accounts and mail the original deposit receipt to us with the completed form (Note 2) for a donation receipt.
中國銀行（香港）Bank of China (Hong Kong) 012-875-0-024935-9 交通銀行香港分行 Bank of Communications (Hong Kong Branch) 027-537-930-76188
東亞銀行 Bank of East Asia 015-514-40-33666-1 花旗銀行 Citibank Hong Kong 006-391-085-55346
恒生銀行 Hang Seng Bank 024-280-402660-001 滙豐銀行 Hong Kong and Shanghai Banking Corporation 004-502-301302-001 渣打銀行 Standard Chartered Bank 003-416-1-000171-8

☐ 信用卡捐款 Donation by Credit Card 使用信用卡捐款可直接傳真已填妥的表格至2559 6835，毋須再寄交表格，以免重複扣除捐款。
Credit card donation can be made by faxing the completed form to 2559 6835. To avoid duplication, please do not post this form if faxed.

☐ VISA ☐ 萬事達卡 MasterCard ☐ 信用卡號碼 Card number: _____
信用卡有效期至 Card valid until: _____月MM_____年YY 持卡人姓名 Name of cardholder: _____ 持卡人簽署 Signature of cardholder: _____

☐ 網上捐款 Online Donation 請登入東華三院網頁www.tungwah.org.hk使用各種電子支付工具進行網上捐款。網上捐款不用交回此表格，我們將根據你提供的資料發出捐款收據。
Please visit our website www.tungwah.org.hk to make online donation via different electronic payment tools. This form is not required for online donation. Donation receipt will be issued according to information provided.

善長芳名 Name of Donor _____ 先生/女士 Mr./Ms.*

捐款收據芳名（如與善長芳名不同）Name on Receipt (If different from name of donor): _____ 先生/女士 Mr./Ms.*

地址 Address: _____

日間聯絡電話 Tel (Daytime): _____ 傳真 Fax: _____ 電郵 E-mail: _____ 生日月份 Birthday Month: _____

☐ 請寄上「東華之友」月捐計劃資料 _____份。
Please mail _____ copy(ies) of information on "Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme.

☐ 凡年度累積捐款港幣10,000元或以上，本院將於年報刊印善長/機構芳名，以茲鳴謝。如善長無需安排鳴謝，請在方格加上「✓」號。
For cumulative donation of HK\$10,000 or above within the financial year, TWGHs will arrange acknowledgement in its annual report by the Name of Donor/ Company. If acknowledgement is not required, please indicate by putting a tick in the box.

附註：

1. 請在所選項目的空格內加「✓」，並在註「*」處刪去不適用者。
2. 如蒙支持普學，請將填妥的捐款表格寄交本院（如在信封上寫上「東華三院簡便回郵10號GPO」投寄，毋須貼上郵票），或將表格傳真至東華三院（號碼：2559 6835）。
3. 捐助東華三院滿港幣100元的善款可獲政府免稅。
4. 如有查詢，請致電1878 333聯絡本院籌募科。

Notes:

1. Please tick the appropriate box(es) above. For fields with "*", please delete as appropriate.
2. Please complete and return this form to us (no stamps are required if marked "Tung Wah Group of Hospitals Freepost Service no. 10 GPO" on the envelope). Alternatively, you may also fax the form to 2559 6835.
3. Donation of HK\$100 or above to TWGHs is tax deductible.
4. For enquiries, please call the Fund-raising Division of TWGHs at 1878 333.

東華三院籌募科（「本科」）遵循《個人資料（私隱）條例》的規定處理及儲存您的個人資料，絕不會向第三方出售您的個人資料。本科擬使用您的個人資料（姓名及聯絡方式）以處理您的捐款指示，並用作日後聯絡、籌募呼籲、宣傳活動、機構通訊或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本科不會將您的個人資料用於上述用途。如您不願意接收以上資訊，請在以下空格內加上「✓」號。您有權隨時向本科查詢、更改或要求停止使用您的個人資料，費用全免，請於辦公時間致電1878 333。TWGHs Fund-raising Division ("the Division") shall comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance in handling and keeping your personal data. TWGHs will not sell your personal data to any third party. The Division intends to use your personal data (name and contact details) for handling your donation instruction, and promotional purposes including future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, corporate communications or conducting survey. The Division will not use your personal data for the above purposes unless we have received your consent. If you do not wish to receive these materials, please indicate by putting a tick in the box(es) below. You have the right to access, amend and request the Division to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 1878 333 during office hours.

本人不願意透過
I do not wish to use

☐ 郵寄
Post

☐ 電郵
Email

☐ 電話
Phone

☐ 傳真
Fax

接收東華三院之推廣資訊
to receive TWGHs promotional materials

簽署 Signature: _____

日期 Date: _____

就職賀禮捐款呼籲
Appeal for Donation
in Lieu of Gifts for
the Inauguration

